

(નીચેના PART-I ના આઠ(08)પ્રશ્નો માંથી કોઈ પણ ત્રણ પ્રશ્નોનાં જવાબ આપવા
PART-II અનિવાર્ય છે.)

PART-I

પ્રશ્ન:1 અનુવાદ કરો.

[14]

یک صبح روز یکشنبه ماه تیر هوای شهر برلین تیره و خفه کننده بود. آدم از فرط گرما در تختخواب غلت می خورد، عرق از تنش می جوشید اما حاضر نمی شد که از جایش بلند شود. دود کارخانه ها و مه جنگل ها که با هم مخلوط می شد و ذرات آن که از میان پنجره توی اتاق می آمد، مثل این بود که می خواست فشاری را که بر تن و جان آدم وارد می آورد. سخت تر کند. من در آن وقت در برلین تحصیل می کردم. نیم ساعت بود که صاحبخانه چایی مرا روی میز گذارده بود ولی من خیال بلند شدن نداشتم. یکی دو مرتبه هم از پشت در گفته بود: آقا، از منزل پدرتان پای. تلفن شما را می خواهند، ولی من جواب نداده بودم ساعت نه، کسی با عجله در اتاق مرا زد و داخل اتاق شد، من ابتدا بازبه گمان این که صاحبخانه کاری دارد، اعتنایی نکردم ولی بعد که ناگهان صدای پدرم را شنیدم، از جا جسته، سلام کردم. او روی صندلی راحت کنار اتاق نشست. قوطی سیگار طلایش را بیرون آورد، سیگاری آتش زد و گفت: چرا آن قدر اتاق تو درهم و برهم است، چرا این کتابها را جمع نمی کنی.

પ્રશ્ન:2 અનુવાદ કરો.

[14]

તો ખબલ મી કની કે મા યેક માહ અસ્ત બા હમ આશના હસ્તિમ. મન અઝ વક્તી કે હોદમ રા મી શનાસ્મ ત્રા હમ મી શનાસ્મ. ઓલિન દફે ત્રા દર કજા દિદમ ! દર હોબ

PTO

N03-2

اہلہ در خواب، شاید آن وقت پانزده سالہ بودم. من ہمیشہ عاشق چشم های زاغ بودم مانند چشم های تو. من ہمیشہ موهای بور و زر دو دوست داشتم مانند زلفهای تو. یادت می آید در شب اولی کہ باهم آشنا شدیم چه گفتم؟ من عاشق یک و همی بودم و حالا می بینم کہ آن و هم در تو، در افکار پریشان تو، در زندگانی تو، در روح ناراحت تو جلوه گر شده است، تو کہ از زندگی من خبر داری. شما مردمان مخصوصی هستید. من خوب می دانم کہ تو ہمیشہ مرا دوست نخواهی داشت. موجی است می آید و بعد می رود. موج می رود اما آب سر جای خود هست، تو مرا فراموش می کنی. این طور نیست؟ اما من فراموش نمی کنم. من به آرزوی خودم رسیدہ ام. زندگانی من به ہدر نرفته است. تا بہ حال بہ عشق این و ہم زندگانی می کردم. از این بہ بعد ہم بہ یاد این روزها زندگی خواہم کرد، تو کہ نمی توانی شوہر من بشوی، تو چطور می توانی عمری با من بہ سر ببری؟ اما آن دقیقہ کہ من با تو ہستم آن دقیقہ.....

- પ્રશ્ન:3 ફારસી સાહિત્યમાં ट्रेकी वार्तानां आरंभ अने विकास पर सविस्तारनोंध लपो. [14]
- પ્રશ્ન:4 बुजुर्ग अलवीना जवन विशे विगते जएावो. [14]
- પ્રશ્न:5 बुजुर्ग अलवीनी साहित्यिक कृतिओनी विगते चर्चा करो. [14]
- પ્રશ્ન:6 बुजुर्ग अलवीनुं ट्रेकी वार्ता क्षेत्रे प्रदान जएावो. [14]
- પ્રશ્ન:7 मुहम्मद अली ज्मालअदहनું ट्रेकी वार्ता क्षेत्रे झणो विगते जएावो. [14]
- પ્રશ્ન:8 मुहम्मद हिजाजीनुं जवन परिचय आपो. [14]

COMPULSORY PART II

- પ્રશ્ન:9 नीयेनां PART-IIनां आठ (08) प्रश्नोमांथी कोँ पएा चार प्रश्नोनां जवाब आपो. [08]

(1) ફારસી ટ્રેકી વાર્તા લખવાનો આરંભ કરનાર

N03-3

- (A) બુઝુર્ગ અલવી
(B) મુહમ્મદ હિજાઝી
(C) મુહમ્મદ અલી જમાલઝાદહ
(D) સાદીક હિદાયત
- (2) ચમદાનમાં કુલ વાર્તાઓની સંખ્યા
(A) 12
(B) 06
(C) 09
(D) 07
- (3) બુઝુર્ગ અલવી જર્મનીની કઈ યુનિવર્સિટીમાં પ્રોફેસર હતા?
(A) બર્લિન યુનિવર્સિટી
(B) બોન યુનિવર્સિટી
(C) હમ્બોલ્ડ યુનિવર્સિટી
(D) જર્મન યુનિવર્સિટી
- (4) જર્મની- ફારસી શબ્દકોષનાં રચેતા
(A) જલાલ આલ એહમદ
(B) સાદીક હિદાયત
(C) સઈદ નફીસી
(D) બુઝુર્ગ અલવી
- (5) બુઝુર્ગ અલવી જન્મ્યા
(A) શીરાઝ
(B) તેહરાન
(C) નિશાપુર
(D) મશહદ
- (6) પરીચહેરહ નાં કર્તા

PTO

N03-4

- (A) મુહમ્મદ હિજાઝી
(B) સાદીક હિદાયત
(C) નુરુલ્લાહ ખરાઝી
(D) સાદીક યોબક
- (7) જલાલ આલ એહમદની ખ્યાતનામ ટૂંકી વાર્તા
(A) મુદીરે મદ્રસા
(B) ચિરાગે આખીર
(C) પરવાનાહ
(D) દીવાર
- (8) બુકે ફરનાં રચેતા
(A) બુઝુર્ગ અલ્વી
(B) જમાલ જાદહ
(C) મુહમ્મદ હિજાઝી
(D) સાદીક હિદાયત

---પાયાન---